

Compact Class

SUPER 1103-3

EXTENDEDORA SOBRE RUEDAS



Anchura de extendido máx. 4,2 m
Rendimiento de extendido máx. 200 t/h
Anchura de transporte 1,85 m

PREMIUM

 www.voegle.info



La pequeña extendedora sobre ruedas – compacta y ágil



Por su concepto total, la SUPER 1103-3 es una extendedora sobre ruedas especialmente económica y compacta. Siempre que sea necesario construir carreteras, vías o superficies pequeñas, la extendedora sobre ruedas de VÖGELE resulta extraordinariamente indicada. A su vez, puede acceder sin problemas a espacios estrechos, ya que gracias a sus dimensiones extremadamente compactas, puede desenvolverse perfectamente en obras con espacios reducidos.

Sin embargo, no hay porqué renunciar a las anchuras de extendido habituales. Equipada con la regla extensible AB 340 V con vibración, permite conseguir hasta 4,2 m de anchura.

Un motor diesel, con 74,4 kW de potencia, acciona la SUPER 1103-3. El modo ECO, especialmente económico, también está disponible para esta extendedora sobre ruedas, con lo que se puede ahorrar combustible y reducir el ruido.

Pero esta máquina compacta es grande en cuestiones de manejo. Porque la SUPER 1103-3 dispone del concepto de mando ErgoPlus 3, ergonómico y de fácil comprensión, con el que trabajar con la extendedora VÖGELE es aún más cómodo y seguro.

Los highlights de la SUPER 1103-3



Extendedora sobre ruedas de la Compact Class con una amplia gama de aplicaciones y anchuras de extendido de hasta 4,2 m

Concepto de accionamiento potente y económico también en servicio de plena carga y en todas las zonas climáticas

Potente motor diesel de la última generación de motores

Reducción significativa del radio de giro gracias al freno de dirección "Pivot Steer"

Alimentación óptima gracias a la gran tolva

Sistema de mando ErgoPlus 3 con gran cantidad de funciones de confort y automáticas

Dimensiones compactas para usos en los espacios más estrechos



Tanto si se trata de obras en espacios reducidos fuera de la ciudad como en calles estrechas en el área urbana, las extendedoras de la clase compacta de VÖGELE, muy ágiles, se adaptan a casi todas las situaciones y convencen con sus elevados valores de potencia.



- » **El diseño de la máquina**, de poca anchura y sin cantos salientes, así como la compacta longitud total simplifican especialmente el trabajo y las maniobras en espacios reducidos.
- » **Para atravesar lugares estrechos**, los rodillos de empuje del camión se pliegan hacia arriba junto con las paredes de la tolva.
- » **Para el transporte se puede** plegar el techo fijo, incluyendo el tubo de escape, hacia abajo con poco esfuerzo. Así se puede transportar la extendedora de forma rápida y sencilla.



Campos de aplicación de la Compact Class de VÖGELE

La combinación de las dimensiones compactas y el gran rendimiento abre a las extendedoras de la Compact Class de VÖGELE una amplia gama de aplicaciones diferentes. Tanto en combinaciones de vías peatonales y carriles-bici, caminos rurales

o carreteras y plazas pequeñas, gracias a su amplia gama de anchuras de extendido de 0,75 m hasta 4,2 m y la elevada potencia del motor instalada, la SUPER 1103-3 realiza estas tareas sin ningún esfuerzo.



EXTENDIDO DE ASFALTO EN COMBINACIONES DE VÍAS PEATONALES Y CARRILES-BICI



CONSTRUCCIÓN DE CAMINOS EN PARQUES



REHABILITACIÓN DE CARRETERAS DE ACCESO



REHABILITACIÓN DE CARRETERAS MUNICIPALES



EXTENDIDO DE ASFALTO EN SUPERFICIES UTILIZADAS INDUSTRIALMENTE



EXTENDIDO DE ASFALTO EN ANDENES

El concepto de accionamiento – eficiente y potente con bajo consumo



El moderno concepto de accionamiento de VÖGELE garantiza siempre el completo rendimiento cuando se le exige y, gracias a su avanzada técnica, esta extendedora de la Compact Class también es extremadamente económica en el uso diario. De ello se ocupan

la inteligente gestión del motor con modo ECO. De esta forma se reducen significativamente el consumo de carburante y la emisión de ruidos de la SUPER 1103-3.

El tren de rodaje de las ruedas de la SUPER 1103-3 tiene una gran fuerza de tracción y combina perfectamente el alto rendimiento durante el extendido con la máxima movilidad en el transporte.

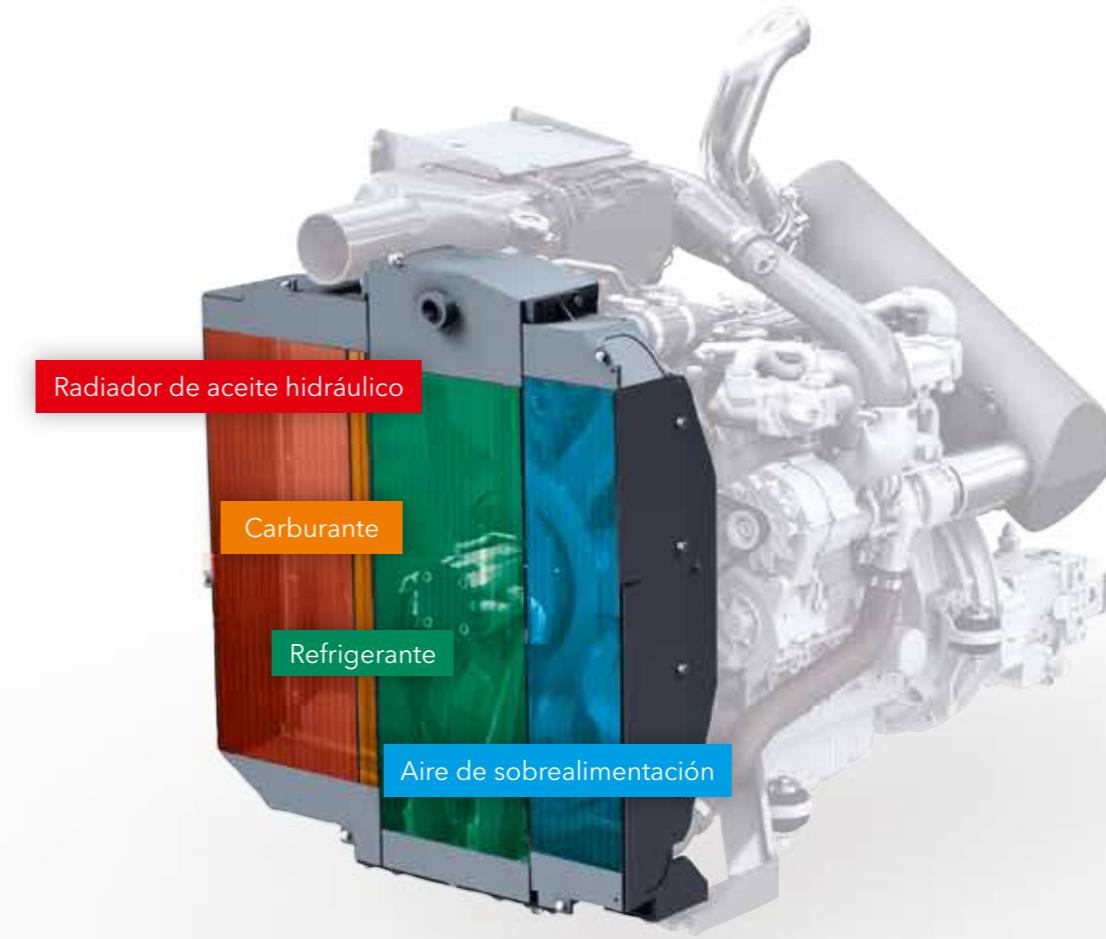
Técnica de accionamiento moderna

Tres componentes principales forman la unidad de accionamiento de la SUPER 1103-3: un radiador de múltiples circuitos de grandes dimensiones, un moderno motor diésel refrigerado por líquido y un engranaje de distribución de las bombas abridado directamente al motor.

La fuerza propulsora del "powerpack" de VÖGELE es el potente motor diésel. Este motor de cuatro cilindros presta 74,4 kW a 2000 rpm. Si bien, para muchas aplicaciones ya es suficiente el modo ECO economizador de carburante. Con él, la SUPER 1103-3 todavía dispone de 68,7 kW. Además, con sólo 1600 rpm, el funcionamiento de la máquina es especialmente silencioso.

Un radiador de múltiples circuitos de grandes dimensiones procura que la unidad de accionamiento pueda trabajar siempre a máximo rendimiento. Junto con la innovadora conducción del aire y el ventilador especial, las temperaturas se mantienen siempre en el rango óptimo, lo que colabora determinantemente a la larga vida útil del motor diésel y del aceite hidráulico. Otra ventaja: La máquina se puede utilizar sin problema en todas las regiones climáticas del mundo.

Todos los consumidores hidráulicos son abastecidos con aceite hidráulico directamente a través del engranaje de distribución de las bombas. Las bombas hidráulicas y las válvulas están reunidas en un punto y, por lo tanto, son fácilmente accesibles para realizar los trabajos de mantenimiento.



El radiador de múltiples circuitos de grandes dimensiones está subdividido en cuatro sectores. A través del mismo, el líquido refrigerante del motor, el aire de sobrealimentación, el carburante y el aceite hidráulico se mantienen a una temperatura óptima.

» **Potente motor diésel** con 74,4 kW.

» **El modo ECO** (68,7 kW a 1600 rpm) es suficiente para la mayoría de las aplicaciones. En el modo ECO se reducen aún más las emisiones sonoras de un motor ya de por sí silencioso, además de reducir el consumo de combustible y el desgaste.

» **Un potente generador** de corriente trifásica con gestión integrada adapta su potencia a la anchura de extendido seleccionada y permite que los tiempos de calentamiento de los grupos de compactación sean muy breves.

» **Los accionamientos individuales hidráulicos de alta calidad** en circuitos cerrados alcanzan un grado de eficiencia extraordinario. Este sistema permite una transformación altamente eficaz de la potencia del motor a la potencia del accionamiento hidráulico.



Traslado rápido sobre su propio eje

Potente al extender, cómoda sobre la carretera. La precisión de la dirección y la marcha garantiza una extraordinaria maniobrabilidad de la SUPER 1103-3, que también se refleja en un radio de giro exterior de sólo 5,0 m (3,8 m con "Pivot Steer").

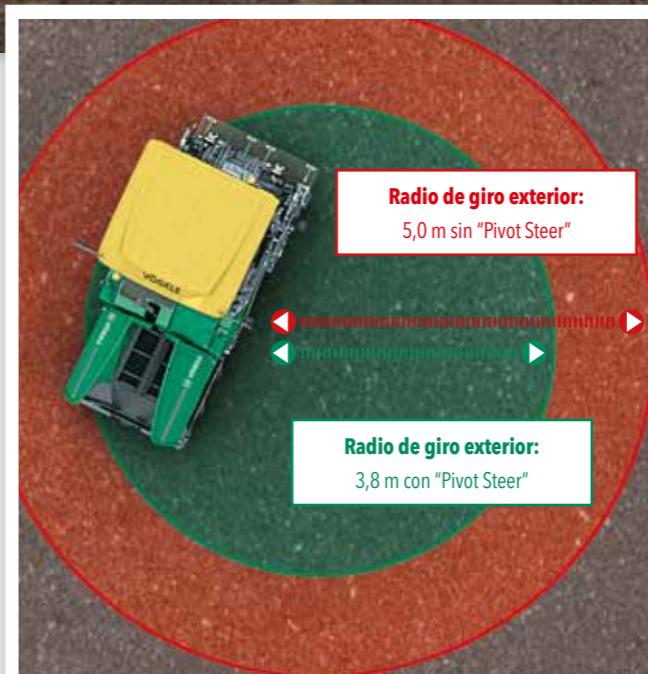
Con su potente accionamiento, la extendedora trabaja rápidamente y puede circular por vías públicas a una velocidad máxima de 20 km/h. Por tanto, si el siguiente lugar de trabajo está cerca, no es necesario emplear un camión para su transporte.

» Transporte pesado sobre el eje propio

con hasta 20 km/h – la SUPER 1103-3 está perfectamente preparada para ello. Cuando se selecciona el modo de servicio "Desplazamiento carretera" se desconectan automáticamente todas las funciones de extendido. Además, la extendedora dispone de un sistema de iluminación homologado para el tráfico. De esta forma, la máquina, al igual que todas las extendedoras sobre ruedas de VÖGELE, cumple la condición básica para circular por vías públicas.

» Máxima transmisión de fuerza mediante accionamientos hidráulicos individuales en las dos ruedas traseras.

» Tracción óptima también sobre base difícil queda garantizada por el regulador electrónico de la fuerza de tracción y el diferencial bloqueable electrónicamente que actúa sobre los accionamientos de las ruedas traseras.



Manejabilidad extrema mediante "Pivot Steer": con el freno de dirección activado "Pivot Steer", la rueda interior trasera frena hidráulicamente de forma automática. De esta forma se reduce el radio de giro exterior al efectuar el posicionamiento y el extendido a sólo 3,8 m. La función es activable para el avance y la marcha atrás en el modo "Desplazamiento obra" y ofrece una maniobrabilidad de la máquina claramente mejor en espacios reducidos.

Excelente calidad de extendido gracias a la perfecta gestión de material



Un flujo de material continuado es muy importante para un extendido sin interrupciones y de alta calidad. Por eso, en la concepción de nuestras extendedoras damos gran importancia a una gestión de material profesional.

Un mando sencillo y una gran claridad para el equipo de extendido se encuentran siempre en el centro de nuestros desarrollos.

Alimentación sencilla y limpia

A pesar de la estrecha silueta de la extendedora, la tolva receptora tiene una capacidad de casi 10 toneladas. La puerta frontal hidráulica de la tolva (opcional) ayuda a la alimentación y al completo vaciado de la tolva. Para lograr el acoplamiento regular de camiones de transporte de mezcla,

la extendedora cuenta con rodillos de empuje para camiones enganchados pendularmente. Las paredes laterales abatibles individualmente por un sistema hidráulico permiten una alimentación regular de la mezcla, incluso en extendido asimétrico, así como rodear obstáculos laterales.



» Los rodillos de empuje del camión montados en suspensión oscilante, permiten una

alimentación cómoda y regular, incluso mediante grandes vehículos transportadores de mezcla.

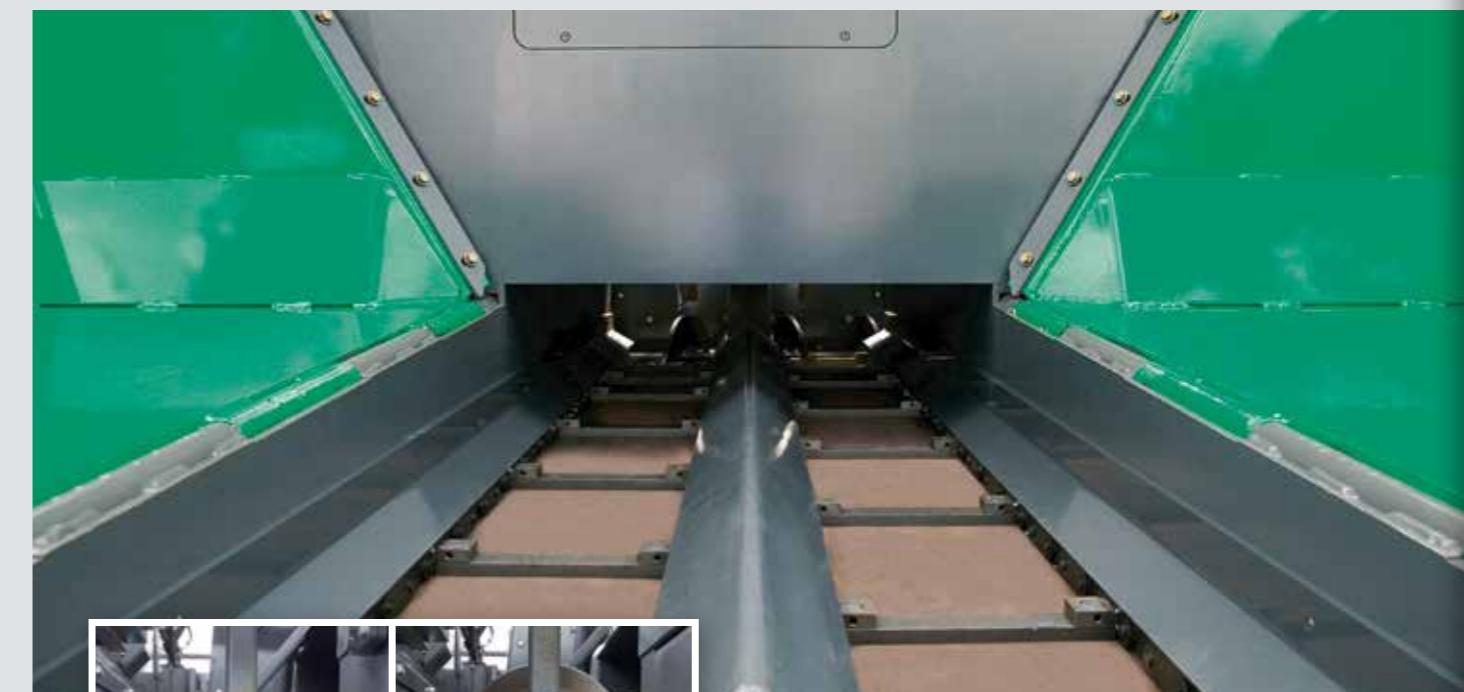
» La gran tolva receptora tiene una capacidad de 10 toneladas, por lo que siempre se dispone de suficiente mezcla para el extendido, incluso en las condiciones de alimentación más complejas, por ejemplo, bajo los puentes.

» Las paredes laterales abatibles individualmente por un sistema hidráulico permiten una alimentación regular de la mezcla, rodear obstáculos laterales y un suministro controlado de la mezcla, incluso en extendido asimétrico.

Control proporcional del flujo de mezcla

El transporte del material y la distribución homogénea frente a la regla son óptimos, gracias al gran túnel de material, las cintas transportadoras regulables proporcionalmente y el potente sifín de distribución.

La regulación de la altura del sifín de distribución y las chapas limitadoras plegables permiten, además, el desplazamiento en la obra sin necesidad de realizar costosos y complejos trabajos de modificación.



El sifín de distribución se puede ajustar gradualmente 13 cm en altura. De este modo se consigue una óptima distribución de la mezcla en toda la anchura de trabajo.

» El túnel de material de grandes dimensiones

así como los potentes accionamientos hidráulicos individuales de las cintas transportadoras y los sifines de distribución, permiten rendimientos de extendido extraordinariamente elevados para esta clase de máquinas de hasta 200 toneladas por hora.

» Las cintas transportadoras y los sifines de distribución

se pueden regular por separado. En modo automático, el caudal de mezcla se supervisa permanentemente y se regula de forma proporcional, asegurando una base regular del extendido.

» Las chapas limitadoras del túnel plegables

automáticamente permiten un extendido rápido y sin cambios en toda la gama de anchuras.

El concepto de mando ErgoPlus 3

Incluso la mejor máquina con la tecnología más moderna sólo puede desarrollar todo su potencial si se maneja de forma fácil y lo más intuitiva posible. Al mismo tiempo, debe ofrecer a los operarios puestos de trabajo ergonómicos y seguros. Por eso, el concepto de mando ErgoPlus 3 se centra en la persona. Con ello, los usuarios de las extendedoras VÖGELE tienen siempre el control total de la máquina y de la obra.

En las páginas siguientes encontrará ejemplos acompañados de más información sobre las múltiples funciones del sistema de mando ErgoPlus 3. Éste abarca la plataforma de mando, las consolas de mando del conductor y de la regla y el sistema de nivelación Niveltronic Plus.

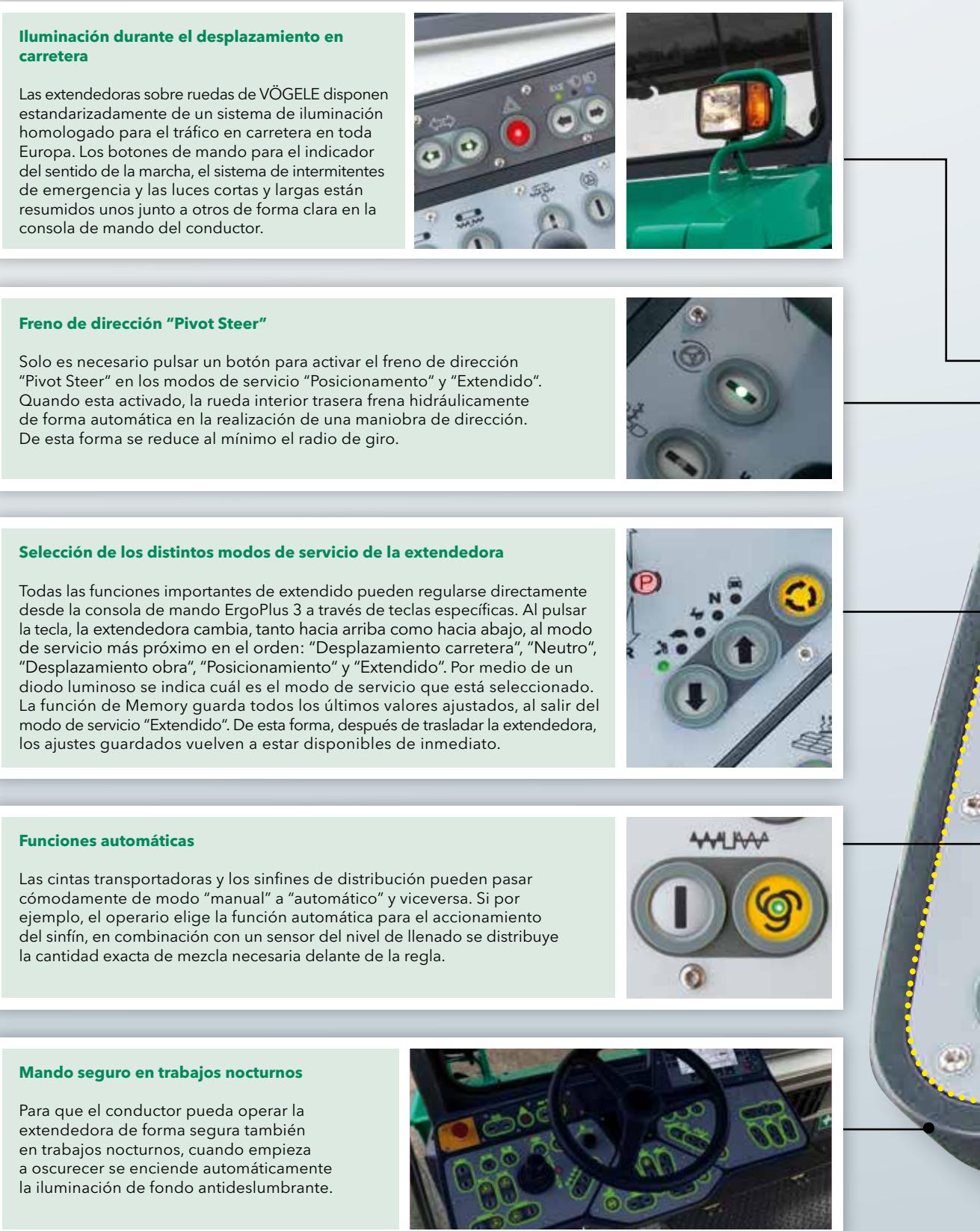


La consola de mando
ErgoPlus 3 del conductor



“iControl total para el conductor!”

La consola de mando ErgoPlus 3 del conductor



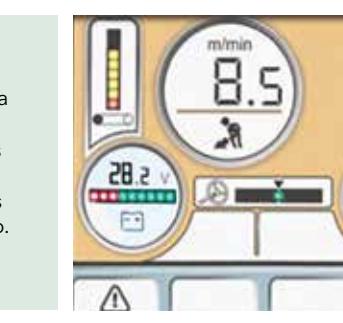
La consola de mando del conductor está diseñada conforme a las necesidades de la práctica y es extremadamente clara. Todas las funciones están resumidas en grupos lógicos, de tal forma que el operario también encuentra la función correspondiente donde espera que esté.

ErgoPlus 3 permite notar y activar las teclas de función incluso con guantes de trabajo. Si se pulsa la tecla, se activa inmediatamente la función. De ello se ocupa el principio "Touch and Work". La función deseada se realiza directamente sin tener que volver a confirmar.



- **Grupo de funciones 1:** Transporte de material y marcha
- **Grupo de funciones 2:** Regla
- **Grupo de funciones 3:** Trabajo nocturno y dirección
- **Grupo de funciones 4:** Pantalla para supervisión y adaptación de ajustes básicos

La pantalla de la consola de mando del conductor
La pantalla a color dispone de una superficie de gran contraste que ofrece una legibilidad clara también con malas condiciones lumínicas. Las informaciones más importantes se visualizan en el primer nivel del menú, ej. la altura de los cilindros niveladores y el nivel de llenado de las cintas transportadoras. Otros ajustes, como la velocidad de la vibración o la cantidad de distribución por los sinfines de distribución se pueden ajustar en la pantalla en el modo "menú". También se recibe a través de la pantalla información sobre los datos del motor diésel, como el consumo de combustible o las horas de servicio.



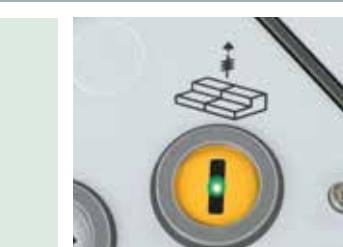
Paredes laterales
Las paredes laterales también se pueden inclinar rápidamente mediante pulsación de un botón - las dos al mismo tiempo, por supuesto.



Motor diésel con fases del número de revoluciones
Para el motor diésel existen tres fases de número de revoluciones: MIN, ECO y MAX. La fase deseada se puede ajustar fácilmente usando las teclas de flecha. En el modo ECO se pueden realizar muchas obras. Gracias a la régimen reducido del motor, el nivel de ruido se limita considerablemente, y se ahorra combustible.



Descarga de la regla (opcional)
Esta tecla activa (se enciende un LED) la descarga de la regla. La presión de descarga de la regla, así como el balance, se muestran en la pantalla. La descarga de la regla sólo está activa si la regla se encuentra en la posición de flotación.





La consola de mando ErgoPlus 3 de la regla

La calidad del extendido surge en la regla.

Por eso, el manejo sencillo, y por tanto seguro, de todas las funciones de la regla es un factor decisivo para un extendido de alta calidad.

Con ErgoPlus 3, el operario de la regla domina el proceso de extendido, ya que todas las funciones están dispuestas de un modo claramente comprensible y visible.

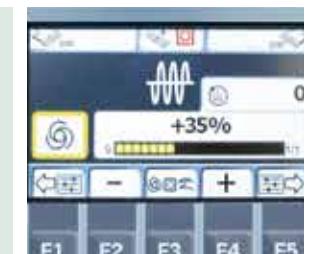
La consola de mando de la regla

La consola de mando de la regla está diseñada de un modo práctico y adecuado para la obra. Sus funciones se pueden activar mediante las teclas impermeables de corto recorrido. Los aros permiten pulsar bien las teclas de función incluso "a ciegas" y con guantes de trabajo. Los datos importantes de la máquina y de la regla también se pueden activar y ajustar en la consola de mando de la regla.



La pantalla de la consola de mando de la regla

En la pantalla de las dos consolas de mando se puede supervisar y controlar tanto el lado izquierdo de la regla como el derecho. El usuario puede modificar de forma rápida y sencilla los parámetros técnicos de la máquina, como p. ej. la velocidad de la cinta transportadora. Gracias a una estructura de menú clara y a unos símbolos únicos y fácilmente comprensibles, utilizar la pantalla es una tarea sencilla y segura.



Ajustes del perfil de caída transversal con sólo pulsar una tecla

El perfil de caída transversal puede ajustarse cómodamente a través de la consola de mando de la regla con sólo pulsar una tecla. Al activar la tecla de más o de menos, el valor ajustado del perfil de caída transversal se visualiza en la pantalla.



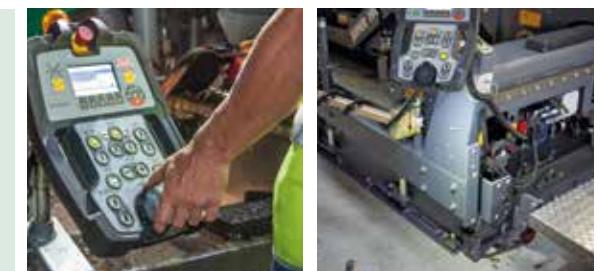
Ajuste del ancho de la regla ergonómico

El ajuste del ancho de la regla se realiza ahora sin ningún esfuerzo mediante el "SmartWheel" antideslizante.



Óptima visibilidad también en la oscuridad

La consola de mando de la regla dispone de un diseño especial para la noche. Este diseño ilumina el fondo de las teclas durante el crepúsculo o en la oscuridad, de tal forma que pueden evitarse los errores de mando. Adicionalmente, la iluminación por diodos luminosos LED de alta potencia, orientada hacia abajo, proporciona la visibilidad óptima para realizar todos los procesos en torno al panel lateral.



VÖGELE Niveltronic Plus

El sistema automático de nivelación

Niveltronic Plus es un desarrollo interno de JOSEPH VÖGELE AG y está basado en numerosos años de experiencia en la tecnología de nivelación. Mando sencillo, precisión y fiabilidad son sus características para superar a la perfección cualquier trabajo de nivelación.

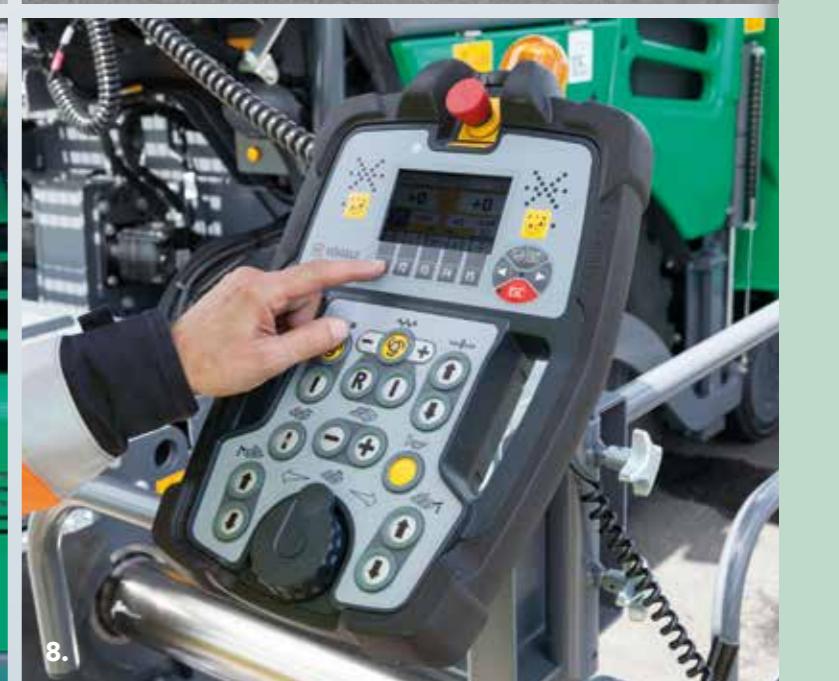
El sistema completamente integrado está óptimamente adaptado a la técnica de maquinaria de las extendedoras SUPER. Así, por ejemplo, todos los cables y conexiones están integrados en el interior de la máquina tractora y la regla, con lo que se evitan casi por completo posibles daños en estos componentes.

VÖGELE ofrece una amplia selección de sensores preparados para la práctica que permiten usar de forma versátil el sistema Niveltronic Plus. Tanto en la construcción o rehabilitación de aparcamientos como en rotundas o autovías, VÖGELE tiene el sensor correcto para cada situación de la obra.

Los sensores se pueden recambiar rápida y fácilmente, pues Niveltronic Plus reconoce automáticamente cada uno de los sensores conectados, lo que simplifica la configuración para el usuario.

Lado izquierdo de la regla	Lado derecho de la regla
Indica el valor nominal introducido para el sensor izquierdo. Con excepción del sensor de inclinación transversal, para el que se indica el valor porcentual, todos los valores se presentan en mm.	Indica el valor nominal introducido para el sensor derecho. Con excepción del sensor de inclinación transversal, para el que se indica el valor porcentual, todos los valores se presentan en mm.
Indica el tipo de sensor seleccionado para el lado izquierdo. En el ejemplo se muestra el símbolo de un sensor de ultrasonidos en exploración del suelo.	Indica el tipo de sensor seleccionado para el lado derecho. En el ejemplo se muestra el símbolo de un sensor de ultrasonidos en exploración del suelo.
Indicación del valor real medido actualmente.	Indicación del valor real medido actualmente.
Indicación de la sensibilidad ajustada para el sensor empleado.	Indicación de la sensibilidad ajustada para el sensor empleado.





La plataforma de mando ErgoPlus 3

1. Esta cómoda plataforma de mando ofrece una visibilidad perfecta de todos los puntos más importantes de la extendedora, por ejemplo, la tolva de material, el indicador de dirección y la regla. Esto permite que el conductor controle todo el proceso de alimentación.

2. La colocación de los asientos y la clara disposición de la plataforma ofrecen una visión inmejorable del túnel de los sifones, lo que permite que el conductor controle, en todo momento, el nivel de mezcla delante de la regla.

3. Trabajo cómodo

El asiento y la consola de mando del conductor en la plataforma, así como las consolas de mando de la regla, pueden adaptarse más fácilmente a los deseos de los usuarios.

4. Un sitio para cada cosa

La plataforma de mando está claramente estructurada, ordenada y ofrece al conductor un puesto de trabajo profesional. La consola de mando del conductor se puede proteger con una cubierta a prueba de golpes y agresiones deliberadas.

5. El techo fijo ofrece la protección adecuada

El moderno techo de plástico reforzado con fibra de vidrio ofrece la perfecta protección contra la lluvia y el sol.

6. Concepto de servicio universal

Todas las extendedoras "Guion 3" tienen un concepto de mantenimiento universal con los mismos intervalos de servicio.

7. Subir cómodamente y con seguridad

La pasarela y el ascenso central confortable de la regla de extendido facilitan un acceso seguro y cómodo a la plataforma de mando.

8. Consola de mando de la regla ergonómica

La altura y la posición de la consola pueden ajustarse muy fácilmente. La pantalla a color de gran contraste se puede leer bien desde cualquier ángulo.



Regla de extendido AB 340 V

La regla de extendido AB 340 V es extraordinariamente adecuada para ámbitos de aplicación de la SUPER 1103-3. Con la regla de vibración se pueden realizar trabajos de rehabilitación con especial rapidez y sencillez, sin por ello renunciar a la calidad.

También es típico de VÖGELE que la regla AB 340 V esté equipada con una potente calefacción eléctrica. Gracias al moderno sistema de calefacción, la regla alcanza la temperatura de servicio de forma rápida y homogénea, consiguiendo un resultado uniforme del extendido.

El sistema de guía telescópica monotubular de VÖGELE, único en su especie, permite un ajuste de la anchura hasta 3,4 m sin holguras y con precisión milimétrica.

La disposición elevada del sistema de guías evita el contacto con la mezcla que se extiende, asegurando así una prolongada vida útil.

El extraordinario aislamiento térmico en la chapa alisadora reduce al mínimo las pérdidas de calor y abrevia los tiempos de calentamiento incluso con el motor de la extendedora en ralentí.

Superficie uniforme mediante el calentamiento regular de las chapas alisadoras.

Clara reducción en el tiempo de calentamiento de la calefacción eléctrica, ya en la marcha en ralentí del motor mediante una gestión inteligente del generador.

La regla para la SUPER 1103-3

AB 340 V

Gama de anchuras de extendido

- » De 1,8 m hasta 3,4 m regulable progresivamente
- » Anchura máxima de extendido con extensiones mecánicas:
 - » 3,9 m (2 x 25 cm)
 - » 4,2 m (2 x 40 cm)
- » Anchura mínima 75 cm, mediante estrechamientos

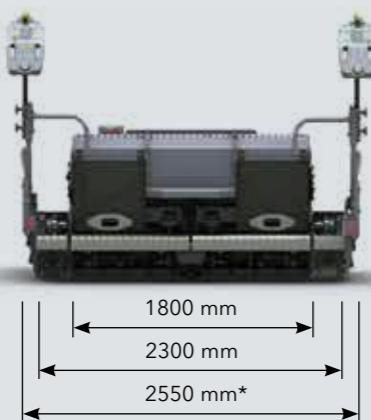
Sistema de compactación

- » AB 340 V con vibración



AB 340 V

AB 340 V con extensiones mecánicas de 25 cm

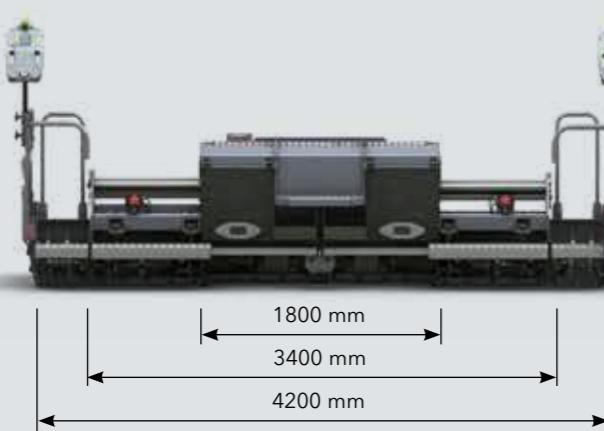


Transporte sencillo

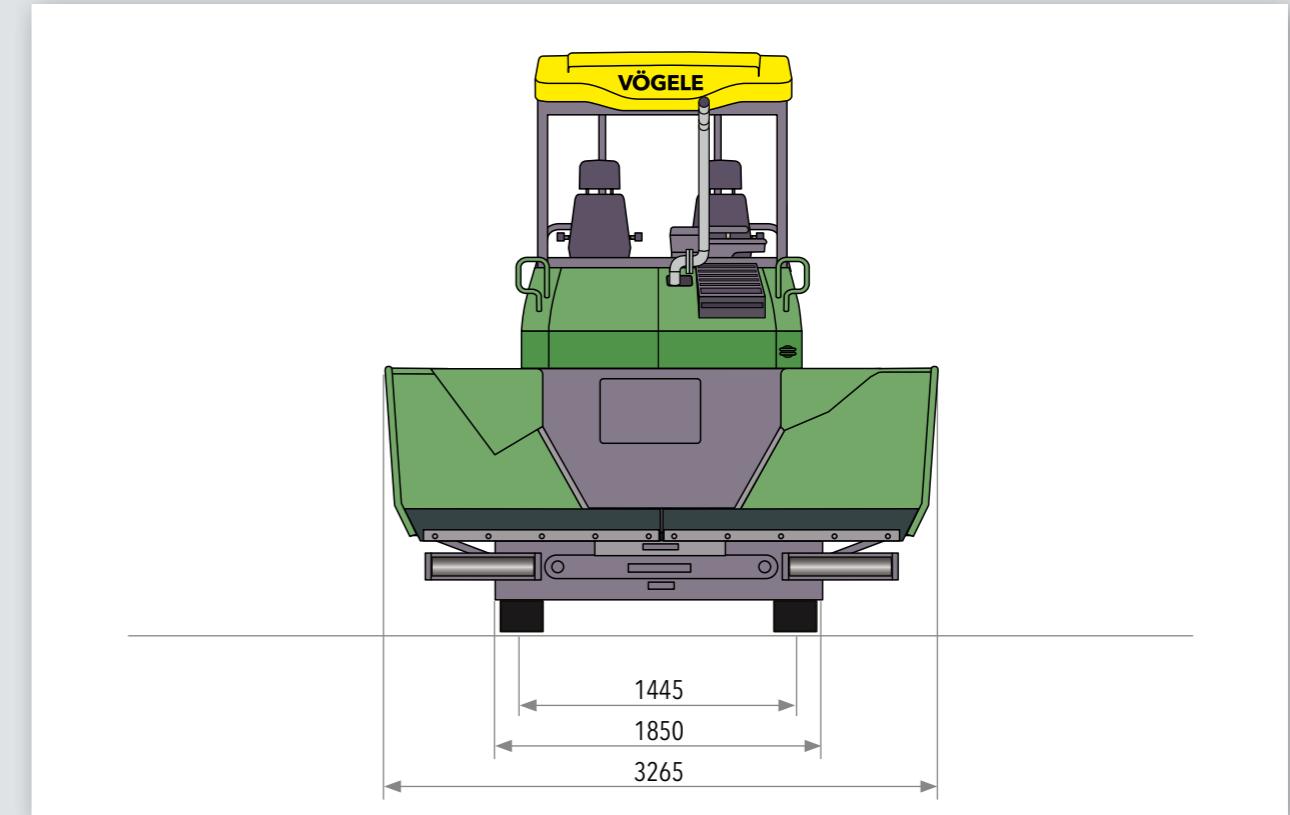
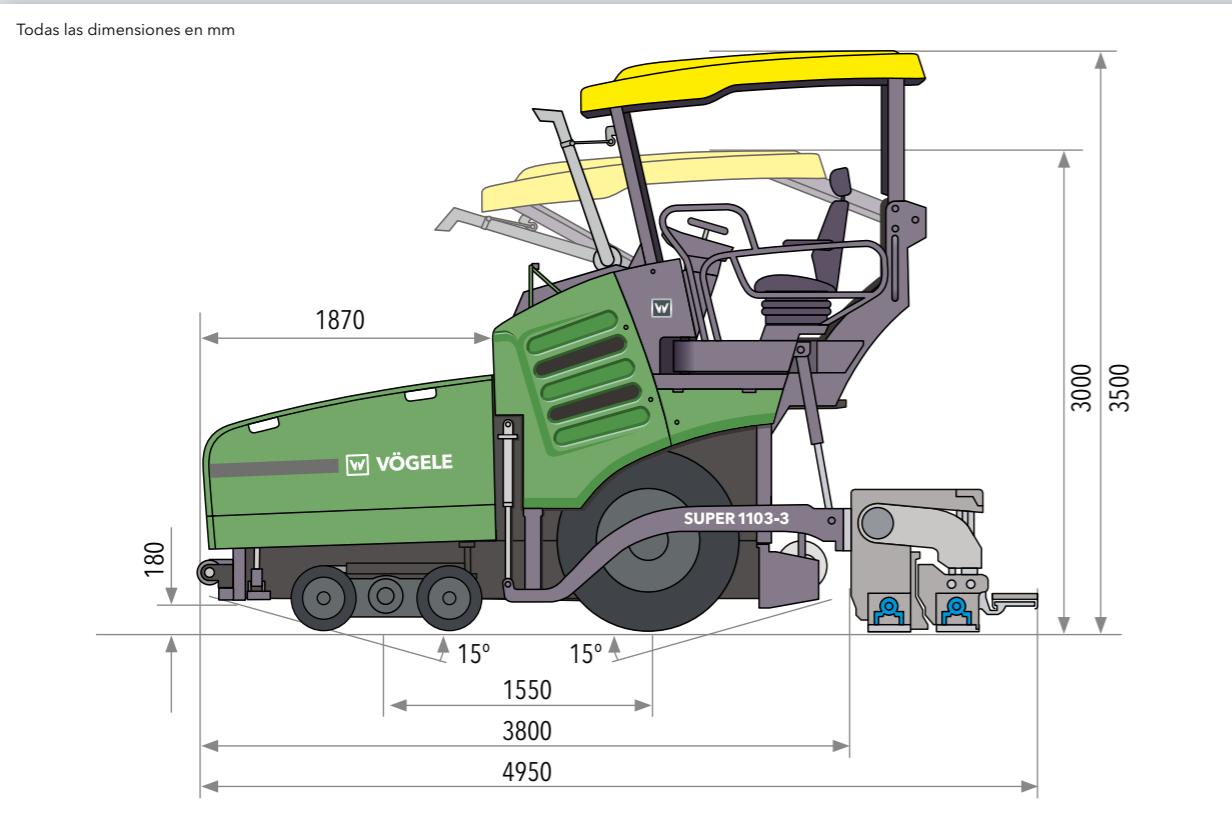
* Incluso con las extensiones mecánicas y los paneles laterales montados, las medidas de transporte no superan los 2,55 m.

AB 340 V

AB 340 V con extensiones mecánicas de 40 cm



Todos los datos de un vistazo



Accionamiento	
Motor	motor diesel de 4 cilindros
Fabricante	Deutz
Modelo	TCD 3.6 L4
Potencia	
Nominal	74,4 kW a 2000 rpm (según DIN)
Modo ECO	68,7 kW a 1600 rpm
Normativa sobre gases de escape	
normativa europea Fase 3a, norma estadounidense EPA Tier 3	
Depósito de carburante	100 l

Tren de rodaje	
Ruedas delanteras	4, montadas sobre bogies (eje oscilante)
Neumáticos	goma maciza elástica
Tamaño de los neumáticos	460/250 – 310 mm
Ruedas traseras	
2, neumáticos o con relleno de agua	
Tamaño de los neumáticos	365/80 R 20
Accionamiento	
hidráulico, cada rueda tiene su propio	
accionamiento independiente	
Estándar	2 ruedas traseras motrices (6x2)
Velocidades	
Extendido	hasta 30 m/min, regulable progresivamente
Desplazamiento	hasta 20 km/h, regulable progresivamente
Radio de giro exterior	3,8 m (con "Pivot Steer")
Tolva receptora	
Capacidad	10 t
Anchura	3245 mm
Altura de alimentación	518 mm (fondo de la tolva)
Rodillos de empuje para camiones	suspendidos oscilantes
Posicionamiento	desplazables longitudinalmente de 80 mm

Grupos de transporte de material	
Cintas transportadoras	2, con listones de arrastre intercambiables y sentido de marcha reversible brevemente
Accionamiento	accionamientos hidráulicos individuales independientes
Velocidad	de marcha hasta 25 m/min, regulable progresivamente (mando manual o automático)
Lubricación	sin mantenimiento
Sifones de distribución	
Diámetro	2, con aletas intercambiables y sentido de rotación reversible
Accionamiento	300 mm
Número de revoluciones	accionamientos hidráulicos individuales independientes
Cota de nivel	hasta 80 rpm regulable progresivamente (mando manual o automático)
Regla de extendido	
AB 340	anchura básica de 1,8 m a 3,4 m
	anchura máxima 4,2 m
	anchura mínima con estrechamientos 0,75 m
	estrechamiento 2 x 52,5 cm con chapas de descubierto
Version de la regla	V
Espesor de extendido	hasta 20 cm
Calefacción	por resistencias eléctricas
	Alimentación de energía generador de corriente trifásica
Dimensiones de transporte y pesos	
Longitud	extendedora y regla de extendido
AB 340 V	4,95 m
Pesos	extendedora y regla de extendido
AB 340 V	en anchura de extendido hasta 3,4 m 10 t
	en anchura de extendido hasta 4,2 m 10,7 t

Leyenda: AB = regla extensible V = con vibración

Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas.



Su código QR de VÖGELE para llegar directo a la "SUPER 1103-3" en Internet.



JOSEPH VÖGELE AG

Joseph-Vögele-Str. 1
67075 Ludwigshafen · Germany
www.voegele.info

T: +49 621 / 81 05 0
F: +49 621 / 81 05 461
marketing@voegele.info



® ERGOPLUS, InLine Pave, NAVITRONIC, NAVITRONIC Basic, NAVITRONIC Plus, NIVELTRONIC, NIVELTRONIC Plus, RoadScan, SprayJet, VÖGELE, VÖGELE PowerFeeder, PaveDock, PaveDock Assistant, AutoSet, AutoSet Plus, AutoSet Basic, ErgoBasic y VÖGELE-EcoPlus son marcas comunitarias registradas de JOSEPH VÖGELE AG, Ludwigshafen/Rhein, Alemania. PCC es una marca alemana registrada de JOSEPH VÖGELE AG, Ludwigshafen/Rhein, Alemania. ERGOPLUS, NAVITRONIC Plus, NAVITRONIC BASIC, NIVELTRONIC Plus, SprayJet, VISION, VÖGELE, VÖGELE PowerFeeder, PaveDock, PaveDock Assistant, AutoSet, AutoSet Plus, AutoSet Basic y VÖGELE-EcoPlus son marcas de JOSEPH VÖGELE AG, Ludwigshafen/Rhein, Alemania, registradas en la oficina estadounidense de patentes y de marcas. El contenido de este folleto es sólo informativo y no es vinculante. La compañía se reserva el derecho a hacer cambios técnicos y de construcción. En algunas imágenes se muestran también componentes opcionales.